

The main purpose of the draft regulation is to render the scheduling of the standard work week and work day more flexible.

To that end, it proposes to extend the standard work week to Saturdays and Sundays, to eliminate fixed daily working hours and to amend the provisions respecting overtime.

The proposed amendments will remedy problems that have been observed for some years, during several consultations held with various actors in the automotive sector. They will allow employers to adjust the opening and closing hours of their businesses to their consumers' needs, while making the organization of work more flexible. The consultation period will serve to clarify the impact of the amendments being sought. The Decree in question governs 94 employers, 19 artisans and 518 employees.

Further information may be obtained by contacting Mr. Denis Laberge, Direction des décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1; tel.: (418) 643-4415; fax: (418) 528-0559.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1.

JEAN-MARC BOILY,
Deputy Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Rimouski region

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting garage employees in the Rimouski region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 49), amended by Orders in Council 1844-82 dated 12 August 1982, 1104-83 dated 25 May 1983, 2780-84 dated 12 December 1984, 1167-89 dated 12 July 1989 and 357-96 dated 21 March 1996, is further amended in section 1.01, by adding the following paragraph at the end:

“week”: a period of seven consecutive days scheduled from midnight at the beginning of a given day to midnight at the end of the seventh day.”.

2. Section 3.02 of the Decree is amended by substituting “is not to exceed 9 hours, scheduled over no more than 10 hours” for “consists of a maximum of 8 hours”.

3. Section 3.03 of the Decree is amended by substituting “over not more than 6 continuous days” for “from Monday through Friday between 8 h and 17 h”.

4. The following is substituted for section 3.06 of the Decree:

“**3.06.** The employee is entitled to a weekly rest period of a minimum duration of 24 consecutive hours.”.

5. Section 4.01 of the Decree is amended by substituting the second paragraph by the following:

“Hours worked on a general holiday are paid at double the normal rate.”.

6. Section 4.03 of the Decree is amended by substituting the words “hours worked over and above the hours of the standard workday” for “hours worked in excess of 8 hours per day”.

7. Section 4.04 of the Decree is amended by deleting the second paragraph.

8. This Decree comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9809

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Garage employees — Saguenay–Lac-Saint-Jean — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region”, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The main purpose of the draft Regulation is to render the scheduling of the standard work week and work day more flexible.

To that end, it proposes to extend the standard work week to Saturdays and Sundays, to eliminate fixed daily working hours and to amend the provisions respecting overtime and shift bonuses.

The proposed amendments will remedy problems that have been observed for some years, during several consultations held with various actors in the automotive sector. They will allow employers to adjust the opening and closing hours of their businesses to their consumers' needs, while making the organization of work more flexible. The consultation period will serve to clarify the impact of the amendments being sought. The Decree in question governs 669 employers, 120 artisans and 3 061 employees.

Further information may be obtained by contacting Mr. Denis Laberge, Direction des décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1; tel.: (418) 643-4415; fax: (418) 528-0559.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1.

JEAN-MARC BOILY,
Deputy Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac Saint-Jean region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.50), amended by Orders in Council 1216-82 dated 19 May 1982 (Suppl., p. 465), 751-83 dated 13 April 1983, 2548-84 dated 14 November 1984, 1558-86 dated 15 October 1986, 1168-89 dated 12 July 1989, extended by Orders in Council 149-91 dated 6 February 1991, 73-92 dated 22 January 1992, 1100-92 dated 22 July 1992, 98-93 dated 27 January 1993, 1032-93 dated 14 July 1993, 1079-94 dated 13 July 1994 and 992-95 dated 19 July 1995 and amended by Order in Council 358-96 dated 21 March 1996, is further amended in section 1.01, by adding the following after paragraph *q*:

“(r) “week”: a period of seven consecutive days scheduled from midnight at the beginning of a given day to midnight at the end of the seventh day.”.

2. Section 3.01 of the Decree is amended:

1° by substituting, in the first paragraph, “over not more than 6 continuous days” for “from Monday to Friday”;

2° by substituting, in the second paragraph, “not to exceed 9 hours, scheduled over no more than 10 hours” for “8 hours, scheduled between 8 h and 17 h 30”.

3. Section 3.02 of the Decree is amended:

1° by substituting, in the first paragraph, “over not more than 6 continuous days” for “over 6 days at the most”;

2° by substituting, in the second paragraph, “not to exceed 9 heures, scheduled over no more than 10 hours” for “8° hours”.

4. The following is substituted for section 3.03 of the Decree:

“**3.03.** A night shift differential equal to 10 % of the employee’s regular hourly rate is paid for hours worked between 11:00 p.m. and 7:00 a.m.”.

5. Section 4.01 of the Decree is amended by deleting “or determined under section 3.03”.

6. Section 4.02 of the Decree is amended by deleting the words “on Sunday or”.

7. Section 4.03 of the Decree is revoked.

8. This Decree comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9807

Draft Regulation

Health Insurance Act
(R.S.Q., c. A-29)

Forms and Statements of fees — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 2), the text of which appears below, may be approved by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is to amend section 31 of the Regulation mentioned above, so that a billing statement identically reproducing the content of statements of fees forwarded to the Régie de l’assurance-maladie du Québec by means of telecommunication be